

О заключении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Армения об обмене правовой информацией

Постановление Правительства Республики Казахстан от 25 мая 2001 года N 713

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Одобрить проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Армения об обмене правовой информацией.

2. Министру иностранных дел Республики Казахстан провести переговоры с армянской стороной и, по достижении договоренности, заключить от имени Правительства Республики Казахстан указанное Соглашение, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

Проект

Соглашение

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Армения об обмене правовой информацией

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Армения, именуемые в дальнейшем Сторонами, желая укрепить отношения дружбы и взаимопонимания, стремясь к расширению сотрудничества в правовой области, осознавая необходимость развития отношений по улучшению взаимного информирования о законодательстве государств Сторон, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны признают необходимость двустороннего информационного обмена правовыми актами по вопросам, обозначенным в перечне нормативных правовых актов, подлежащих межгосударственному обмену (прилагается), открытых к публикации.

Вышеуказанный перечень может быть изменен и дополнен по взаимной договоренности Сторон.

Статья 2

Каждая из Сторон будет предоставлять другой Стороне запрашиваемую информацию о нормативных правовых актах.

Информация, получаемая одной из Сторон в ходе сотрудничества, может быть передана третьему государству только при условии согласия Стороны, предоставляющей эту информацию.

Получаемая в ходе сотрудничества информация не может быть использована в ущерб интересам Сторон.

Статья 3

Стороны, используя национальные информационные ресурсы, организуют собственные базы законодательств (банк данных нормативных правовых актов государств Сторон) для обмена правовой информацией.

Статья 4

Стороны, осуществляя согласованные меры по созданию системы обмена правовой информацией, соответственно определяют:

перечень субъектов - пользователей информацией;

правовой режим информации - нормативно установленные правила, определяющие степень открытости, порядок документирования, доступа, хранения, распространения и защиты информации.

Статья 5

Стороны определяют Министерства юстиции государств Сторон координаторами работ по созданию системы и обмену правовой информацией.

Статья 6

Стороны обеспечивают доступ к национальным ресурсам правовой информации, определенной для совместного использования (эталонным базам данных), поддерживают их в контрольном состоянии и несут ответственность за полноту, достоверность и своевременность предоставления информационных данных.

Статья 7

Правовая информация будет предоставляться на русском языке и безвозмездно. Для передачи срочных сообщений и материалов могут использоваться средства электронной, факсимильной и иной связи.

Статья 8

Стороны считают необходимым:
предоставлять друг другу при обмене базами данных классификаторы нормативных правовых актов;
проводить обмен правовой информацией, используя действующие информационно-коммуникационные ресурсы систем, а также вновь создаваемые системы конфиденциальной связи.
Обмен правовой информацией осуществляется в соответствии с законодательствами государств Сторон.

Статья 9

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон по другим международным договорам.

Статья 10

В настоящее Соглашение, по взаимному согласию Сторон, могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Данные протоколы вступают в силу в соответствии с порядком, предусмотренным статьей 12 настоящего Соглашения.

Статья 11

Споры и разногласия, возникающие между Сторонами в ходе реализации положений настоящего Соглашения, будут решаться путем переговоров и консультаций.

Статья 12

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур и будет действовать в течение пяти лет с автоматическим продлением срока действия на

каждые последующие пять лет, если ни одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев до окончания срока действия Соглашения не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Совершено " ____ " _____ 200 ____ года в городе _____ в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, армянском и русском языках, причем все тексты имеют _____ одинаковую _____ юридическую _____ силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

За Правительство

За Правительство

Республики Казахстан

Республики Армения

П р и л о ж е н и е

к Соглашению между Правительством

Республики Казахстан и

Правительством Республики Армения

об обмене правовой информацией

П е р е ч е н ь

нормативных правовых актов, подлежащих межгосударственному обмену

1. Основы государственного строя.
2. Национальная безопасность.
3. О б о р о н а .
4. Государственная служба.
5. Внешняя политика, международные и внешнеэкономические отношения.
6. Административное законодательство.
7. Юстиция. Суд. Прокуратура.
8. Охрана общественного порядка.
9. Уголовное законодательство.
10. Уголовно-процессуальное законодательство.
11. Уголовно-исполнительное законодательство (исправительно-трудовое
з а к о н о д а т е л ь с т в о) .
12. Гражданское и семейное право.
13. Гражданско-процессуальное и хозяйственное законодательство.
14. Труд и занятость населения.
15. Социальное страхование и социальное обеспечение.
16. Ф и н а н с ы и к р е д и т .
17. Предприятия и предпринимательская деятельность.
18. П р о м ы ш л е н н о с т ь .
19. Строительный и архитектурный комплексы.
20. Сельское хозяйство.

2 1 . Т о р г о в л я .

2 2 . Т р а н с п о р т и с в я з ь .

23. Жилищно-коммунальное хозяйство и бытовое обслуживание населения.

24. Образование, наука, культура.

2 5 . З д р а в о о х р а н е н и е .

26. Законодательство о земле, ее недрах, водах, о воздушном пространстве, о растительном, животном мире и природных богатствах.

27. Охрана окружающей среды.

28. Геодезия, картография, гидрометеорология.

29. Международное частное право и процесс.

30. Таможенное дело.

(Специалисты: Умбетова А.М.,
Склярова И.В.)